

Uradni list

Evropske unije

L 236

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

7. julij 2004

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 1242/2004 z dne 28. junija 2004 o dodelitvi odstopanj novim državam članicam od nekaterih določb Uredbe (ES) št. 2371/2002 o referenčnih stopnjah ribiških flot	1
		Uredba Komisije (ES) št. 1243/2004 z dne 6. julij 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1244/2004 z dne 6. julija 2004 o pogojih uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, ki zadevajo dodeljevanje pomoči za zaloge za lastno uporabo nekaterih sirov v obdobju letnika zaloge 2004/05	5
	★	Direktiva Sveta 2004/85/ES z dne 28. junija 2004 o spremembah Direktive 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi nekaterih določb v Estoniji	10
	★	Direktiva Komisije 2004/86/ES z dne 5. julija 2004 o spremembi Direktive Sveta 93/93/EGS o masah in merah dvo- ali trikolesnih motornih vozil zaradi prilaganja tehničnemu napredku ⁽¹⁾	12
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		Svet	
		2004/536/ES:	
	★	Sklep Sveta v sestavi voditeljev držav ali vlad z dne 29. junija 2004 o predlaganju osebe, ki jo namerava imenovati za predsednika Komisije	15

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2004/537/ES, Euratom:

- ★ Sklep Sveta z dne 29. junija 2004 o imenovanju generalnega sekretarja, visokega predstavnika za skupno zunanjo in varnostno politiko Sveta Evropske unije 16

2004/538/ES, Euratom:

- ★ Sklep Sveta z dne 29. junija 2004 o imenovanju namestnika generalnega sekretarja Sveta Evropske unije 17

Popravki

- ★ Popravek k Uredbi Komisije (ES) št. 1165/2004 z dne 24. junija 2004 o dopolnitvi Priloge k Uredbi (ES) št. 2400/96 o registriranju določenih poimenovanj v Register zaščitenih geografskih porekel in označb (Anchois de Collioure, Melon du Quercy et Salame d'oca di Mortara) (UL L 224, 25.6.2004) 18



I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 1242/2004

z dne 28. junija 2004

o dodelitvi odstopanj novim državam članicam od nekaterih določb Uredbe (ES) št. 2371/2002 o referenčnih stopnjah ribiških flot

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pristopne pogodbe Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti člena 2(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti člena 57(3) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 12 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov na podlagi skupne ribiške politike⁽¹⁾ določa, da se morajo referenčne stopnje določiti za vsako floto države članice kot vsote ciljev vsakega segmenta večletnega usmerjevalnega programa za obdobje 1997–2002.

(2) Nove države članice nimajo ciljev iz člena 12 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

(3) Za nove države članice se referenčne stopnje lahko določijo samo glede na stopnjo njihovih flot na dan pristopa. V tem primeru bi bile obveznosti iz odstavkov 2 in 4 člena 11 Uredbe (ES) št. 2371/2002 brezpredmetne, ker bi se te obveznosti prekrivale s tistimi, ki izhajajo iz vstopno/izstopnega sistema iz člena 13 omenjene uredbe.

(4) Zato ni primerno določiti referenčne stopnje iz člena 12 Uredbe (ES) št. 2371/2002 za nove države članice ali za njih uporabiti člene 11(2) in 11(4) omenjene uredbe, ker to ne bi imelo nobenega učinka na upravljanje flot novih držav članic.

(5) Zaradi kratkega obdobja, za katerega lahko te nove države članice dodelijo pomoč za obnovo flote, ni primerno zahtevati zmanjševanja teh flot, kakor je to določeno v členu 13(2) Uredbe (ES) št. 2371/2002.

(6) Zato se odstopanja dodelijo novim državam članicam iz zadevnih določb Uredbe (ES) št. 2371/2002 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Z odstopanjem se členi 11(2), 11(4), 12 in 13(2) Uredbe (ES) št. 2371/2002 ne uporabljajo za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 28. junija 2004

Za Svet
Predsednik
M. CULLEN

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1243/2004**z dne 6. julij 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 7. julija 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. julija 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 6. julija 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	57,9
	999	57,9
0707 00 05	052	92,6
	999	92,6
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	388	62,4
	508	48,1
	524	59,2
	528	54,6
	999	56,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,7
	400	105,7
	404	105,9
	508	69,7
	512	87,5
	528	74,5
	720	67,8
	804	92,8
	999	86,6
0808 20 50	388	105,3
	512	89,1
	528	76,7
	999	90,4
0809 10 00	052	234,0
	092	165,3
	624	203,7
	999	201,0
0809 20 95	052	294,3
	068	127,8
	400	335,9
	999	252,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,3
	624	75,6
	999	98,5
0809 40 05	052	107,2
	512	91,6
	624	193,7
	999	130,8

(¹) Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1244/2004

z dne 6. julija 2004

o pogojih uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, ki zadevajo dodeljevanje pomoči za zaloge za lastno uporabo nekaterih sirov v obdobju letnika zaloge 2004/05

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trgov na področju mleka in mlečnih izdelkov⁽¹⁾, še posebej člena 10,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 določa, da se lahko pomoč za lastno uporabo določi za trde sire in za sire pridelane iz ovčjega in/ali kozjega mleka, za katere je potrebno najmanj 6 mesecev zorenja, če razvoj cen in zaloge sirov povzročijo resno neuravnoteženost trga, ki se jo lahko odpravi s sezonsko zalogo.

(2) Sezonska proizvodnja nekaterih trdih sirov in sirov Pecorino Romano, Kefalotyri in Kasseri se je poslabšala, ker je poraba različna od sezonske pridelave. Delitev proizvodnje sirov med drugim slabša posledice sezonske proizvodnje. Zato je treba imeti sezonsko zalogo za količine, ki se razlikujejo od proizvodnje v letnih in zimskih mesecih.

(3) Treba je določiti, predvsem za nove države članice, vrste sirov in največje količine, ki so upravičene do pomoči, ter tudi obdobje veljave pogodb, za normalne potrebe trga in za omogočanje ohranitev sirov. Prav tako je treba določiti sire, ki so upravičeni do pomoči v Irski, da bi določili sire, ki lahko povzročijo neuravnoteženost trga.

(4) Stanje na trgu sira Pecorino Romano, s presežki in znižanjem poudarjene cene, dopušča določeni količini sira znatnejšo pomoč kot doslej.

(5) Treba bi bilo določiti vsebino pogodbe zalog, kot tudi nujne ukrepe, ki omogočajo zagotoviti identifikacijo in

nadzor sirov, ki so zajeti v pogodbi. Višina pomoči mora biti določena v skladu s stroški zaloge in z upoštevanjem ravnovesja med siri, upravičenimi do pomoči, in drugimi siri, ki so na trgu. V ta namen mora biti višina pomoči za določene stroške znižana, znesek za finančne stroške pa mora biti izračunan na osnovi obrestne mere 2%.

(6) Treba bi bilo uvesti natančne določbe računovodske dokumentacije in tudi o pogostnosti in pogojih nadzora. V tem pogledu je treba predvideti, ali bodo države članice lahko bremenile pogodbeno stranko za celotne ali delne stroške nadzora.

(7) Za zagotovitev potrditve uporabe programa pomoči za zaloge, je treba Komisiji redno posredovati informacije o količinah sirov, ki so del zaloge.

(8) Odbor za področje mleka in mlečnih izdelkov ni predložil mnenja v dovoljenem roku, ki ga določil predsednik Odbora –

SPREJELA TO UREDBO:

Člen 1

Predmet

Ta uredba določa pogoje uporabe za dodeljevanje pomoči zalog za lastno uporabo nekaterih sirov (v nadaljevanju „pomoči“), predvidene v členu 9 Uredbe (ES) št. 1255/1999, v obdobju kmetijske zaloge 2004/05.

Člen 2

Definicije

Za namen te uredbe razumemo naslednje izraze kot:

(a) „uskladiščena serija“: količina sira, najmanj 2 toni, ki je iste vrste in skladiščena na isti dan v istem skladišču;

(b) „dan začetka skladiščenja po pogodbi“: dan po datumu skladiščenja;

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

(c) „zadnji dan skladiščenja po pogodbi“: dan pred iznosom blaga;

(d) „letnik uskladiščene serije“: obdobje, v katerem se sir obravnava v skladu s programom za lastne potrebe, kot je določeno v Prilogi za vsako vrsto sira.

Člen 3

Siri, upravičeni do pomoči

1. Pomoč je dodeljena za nekatere trde sire, sire pecorino romano, kefalotyri in kasseri, pod pogoji, določenimi v Prilogi.

2. Siri morajo biti pridelani v Skupnosti in morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

(a) z neizbrisnimi črkami mora biti označeno podjetje, kjer je bil sir pridelan, dan in mesec pridelave; te oznake so lahko v obliki kode;

(b) imeti morajo potrdilo o preverjanju kakovosti, ki določa, da imajo siri zadostno jamstvo za dopuščanje predvidevanja njihovega razvrščanja, skladno z njihovim zorenjem, v kategorijah določenih v Prilogi.

Člen 4

Pogodba o shranjevanju

1. Pogodbe o shranjevanju sirov za lastno uporabo so sklenjene med organom intervencije države članice na ozemlju, kjer so siri skladiščeni, in fizičnimi ali pravnimi osebami, v nadaljevanju „pogodbenimi strankami“.

2. Pogodba o shranjevanju se, glede na zahtevo ustanovitve pogodbe, naredi pisno.

Zahtevo mora dati organ intervencije najkasneje v 30 dneh, vključno z datumom začetka skladiščenja. Zahteva lahko vključuje samo serije sirov, za katere so zaključena obdobja začetka in konca skladiščenja. Organ intervencije registrira dan prejema zahteve.

Če organ intervencije dobi zahtevo v roku manj kot 10 dni po najkasnejšem datumu, se lahko pogodba o shranjevanju še enkrat sklene, vendar je znesek pomoči zmanjšan za 30 %.

3. Pogodba o shranjevanju se sklene za eno ali več uskladiščenih serij in vsebuje določbe, ki so s tem povezane:

(a) o količinah sirov, na katere se nanaša pogodba;

(b) o datumih, povezanih z izvedbo pogodbe;

(c) o znesku pomoči;

(d) o identifikaciji skladišča.

4. Pogodba o shranjevanju se sklene v roku največ 30 dni, vključno z datumom registriranja zahteve za ustanovitev pogodbe.

5. Merila nadzora in merila v členu 7, so del nakupnih pogojev, ki jih ustanovi organ intervencije. Pogodba o shranjevanju se nanaša na nakupne pogoje.

Člen 5

Začetek skladiščenja in sprostitev zalog

1. Obdobja začetka in konca skladiščenja so navedena v Prilogi.

2. Sprostitev zalog se opravi po celotnih serijah.

3. Če je po preteku prvih 60 dni skladiščenja po pogodbi zmanjšanje kakovosti sira višje od normalnega, se od pogodbene stranke lahko zahteva, da na lastne stroške nadomesti pokvarjeno količino.

Če se pokvarjeno blago odkrije med nadzorom na začetku skladiščenja ali sprostitve zalog, za to količino ne more biti dodeljena pomoč. Ostala količina, ki je upravičena do pomoči, ne sme biti manjša od dveh ton.

Druga alineja se nanaša na primer sprostitve zalog dela serije pred začetkom sprostitve zalog, opisane v členu 1, ali pred zapadlostjo minimalnega roka skladiščenja, omenjenega v členu 8, odstavku 2.

4. V primeru, opisanem v odstavku 3, prvi alineji, je za izračun pomoči za nadomestne količine, prvi dan skladiščenja tudi dan začetka skladiščenja po pogodbi.

Člen 6

Pogoji shranjevanja

1. Država članica zagotavlja, da bo spoštovala vse pogoje za dodelitev pomoči.

2. Pogodbena stranka ali odgovorna oseba po pooblastilu države članice ima v skladišču na voljo orodja pristojnega organa za nadzor vse dokumentacije, ki omogočajo zagotavljanje naslednjih lastnosti proizvodov za lastno uporabo:

(a) določanje izvora v trenutku skladiščenja;

(b) kraj in datum pridelave sirov;

(c) datum skladiščenja;

Za namene nadzora, omenjenega v prvi alineji, pogodbeni stranka o zadevnih serijah obvesti pristojni organ v prvih dneh pred iztekom roka ali ob začetku iznosa blaga.

(d) prisotnost naslova skladišča;

Država članica lahko sprejme rok, krajši od 5 delovnih dni, omenjen v drugi alineji.

(e) datum sprostitve zalog.

4. Izveden nadzor, omenjen v odstavkih 1, 2 in 3, mora biti natančno opisan v poročilu, ki zajema:

3. Pogodbeni stranka ali – če se tako primeri – odgovorna oseba v skladišču ima za vsako pogodbo evidenco blaga, ki je na voljo v skladišču in ki vsebuje:

(a) identifikacijsko številko serije zalog za proizvode, ki so bili dani v zasebno skladišče;

(a) datum nadzora;

(b) datum skladiščenja in sprostitve zalog;

(b) trajanje nadzora; in

(c) število sirov in njihovo težo za uskladiščeno serijo;

(c) izvedena dejanja.

(d) določen kraj proizvodov v skladišču.

Poročilo o nadzoru mora podpisati odgovorni agent in pogodbeni stranka ali – če se tako primeri – odgovorna oseba v skladišču. Poročilo mora biti priloženo dokumentom o plačilu.

4. Skladiščeni izdelki morajo biti enostavno prepoznavni, lahko dostopni in ločeni po pogodbi. Na sire je treba dodati določeno znamko, ki dokazuje, da je sir del zaloge.

5. V primeru nepravilnosti, ki zajemajo 5 % ali več vseh proizvodov, ki so bili preverjeni, je treba pregledati večje število proizvodov, ki ga določi pristojni organ.

Države članice obvestijo o določenem roku Komisijo v štirih tednih.

6. Države članice lahko predvidevajo, da so stroški za nadzor v breme pogodbene stranke.

Člen 7

Nadzor

1. Ob skladiščenju pristojni organ izvede nadzor, še posebej zaradi zagotavljanja ustreznosti proizvodov, za katere bo dodeljena pomoč, in zaradi preprečevanja vsakršne možnosti zamenjave proizvodov med skladiščenjem.

2. Pristojni organ opravi takojšen nadzor prisotnosti proizvodov v skladišču. Odvzeti poskusni vzorec mora ustrezati najmanj 10 % pogodbene vrednosti pomoči za zasebno skladišče.

Ta nadzor zajema, vključno s preverjanjem evidenc blaga, opisanih v členu 6, odstavku 3, preverjanje teže proizvodov ter vrsto proizvodov in njihovo oznako. Te fizične oznake morajo biti vsaj na 5 % proizvodov, ki so pregledani.

3. Ob koncu skladiščenja pristojni organ nadaljuje z nadzorom prisotnosti proizvodov. Če pa proizvodi vseeno ostanejo v skladišču po določenem najdaljšem roku, se lahko nadzor opravi po iznosu blaga.

Člen 8

Pomoč za skladiščenje

1. Višina pomoči se določi tako, kot sledi:

(a) 10 evrov na tono za fiksne stroške;

(b) 0,25 evra na tono, za stroške deponiranja na dan skladiščenja pa po pogodbi;

(c) za stroške financiranja na dan skladiščenja po pogodbi:

(i) 0,23 evra na tono za trde sire,

(ii) 0,28 evra na tono za sire pecorino romano,

(iii) 0,39 evra na tono za sire kefalotyri in kasseri.

2. Če je trajanje skladiščenja krajše od 60 dni, pomoč ni dodeljena. Najvišji znesek pomoči ne sme biti višji od zneska, ki ustreza 180 dnevom skladiščenja po pogodbi.

Če pogodbeni stranka ne spoštuje roka, omenjenega v členu 7, odstavku 3, drugi ali – če se tako primeri – tretji alineji, se znesek pomoči zmanjša za 15 % in se izplača le za obdobje, za katero pogodbeni stranka na zahtevo pristojnega organa predloži dokazila, da so siri ostali v pogodbenem skladišču.

3. Pomoč je na zahtevo pogodbeni stranke izplačana po izteku skladiščenja v roku 120 dni od dneva sprejetja zahteve za izplačilo, če je bil opravljen nadzor, omenjen v členu 7, odstavku 3, in če so izpolnjeni pogoji za izplačilo pomoči.

Če poteka administrativna preiskava v zvezi z upravičenostjo do pomoči, je pomoč izplačana šele po ugotovitvi upravičenosti do pomoči.

Člen 9

Obvestila

Države članice posredujejo za predhodni mesec najkasneje do 10. dne v tekočem mesecu:

(a) količino sirov naštetih vrst, ki so zajeti v pogodbi za zadevni mesec:

- trdih sirov,
- sirov pecorino romano,
- sirov kefalotyri in kasseri;

(b) količino sirov, za katere so bile pogodbe za zadevni mesec že zaključene, razdeljene po kategorijah iz točke (a);

(c) količine sirov, za katere so pogodbe za zadevni mesec že zapadle, razdeljene po kategorijah iz točke (a);

(d) količine sirov, zajetih v pogodbi do konca zadevnega meseca, razdeljene po kategorijah iz točke (a).

Člen 10

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. julija 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

Kategorije sirov	Količine, upravičene do pomoči	Najnižja starost sirov	Začetek skladiščenja	Datum sprostitve zalog
Francoski trdi siri: — izvirno kontrolirano ime za vrsti beaufort in comté — rdeča oznaka za vrsto emmental grand cru — razred A ali B za vrsti emmental ali gruyère	16 000 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Nemški trdi siri: „Markenkäse“ ali „Klasse fein Emmentaler/Bergkäse“	1 000 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Irski trdi siri: „Irski siri, ki držijo dalj časa; Emental, posebni razred“	900 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Avstrijski trdi siri: „1. Güteklasse Emmentaler/Bergkäse/Alpkäse“	1 700 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Finski trdi siri: „1 luokka“	1 700 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Švedski trdi siri: „Västerbotten/Prästost/Svecia/Grevé“	1 700 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Poljski trdi siri: „Podlaski/Pwny/Ementalski/Ser Corregio“	3 000 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Slovenski trdi siri: „Ementalec/Zbrinc“	200 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Litvanski trdi siri: „Goja/Džiugas“	700 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Latvijski trdi siri: „Rigamond, Itālijas, Ementāles vrste Ekstra klases siers“	500 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Madžarski trdi siri: „Hajdú“	300 t	10 dni	Od 8. julija do 30. septembra 2004	Od 1. oktobra 2004 do 31. marca 2005
Pecorino Romano	19 000 t	90 dni za sire, izdelane po 1. oktobru 2003	Od 8. julija do 31. decembra 2004	Pred 31. marcem 2005
Kefalotiri in Kasser, izdelana iz ovčjega ali kozjega mleka ali iz mešanice obeh	2 500 t	90 dni za sire, izdelane po 30. novembru 2003	Od 8. julija do 30. novembra 2004	Pred 31. marcem 2005

DIREKTIVA SVETA 2004/85/ES**z dne 28. junija 2004****o spremembah Direktive 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi nekaterih določb v Estoniji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji („Pogodbe o pristopu“), in zlasti člena 2(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija, v nadaljevanju („Akt o pristopu“) in zlasti člena 57 Akta,

ob upoštevanju prošnje Estonije,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Med pristopnimi pogajani se je Estonija sklicevala na posebne značilnosti svojega elektroenergetskega sektorja in zaprosila za prehodno obdobje za uporabo Direktive 96/92/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. decembra 1996 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo⁽¹⁾.
- (2) V prilogi VI Akta o pristopu je bilo Estoniji podeljeno prehodno obdobje do 31. decembra 2008 za uporabo člena 19(2) Direktive 96/92/ES o postopnem odpiranju trga.
- (3) Izjava št. 8, priložena Pristopni pogodbi, poleg tega ugotavlja, da bo poseben položaj v prestrukturiranju sektorja naftnega skrilavca v Estoniji zahteval posebna prizadevanja do konca leta 2012.
- (4) Direktivo 96/92/ES je nadomestila Direktiva 2003/54/ES, ki se mora izvesti do 1. julija 2004 z namenom, da se pospeši odpiranje trga z električno energijo.

(5) S pismom z dne 17. septembra 2003 je Estonija predložila prošnjo za opustitev uporabe člena 21(1)(b) Direktive 2003/54/ES o odpiranju trga za negospodinjse odjemalce do 31. decembra 2012. Z dodatnim pismom z dne 5. decembra 2003 je Estonija najavila, da načrtuje popolno odprtje trga po členu 21(1)(c) te direktive do 31. decembra 2015.

(6) Estonska prošnja je utemeljena z verodostojnim načrtom prestrukturiranja sektorja naftnega skrilavca do 31. decembra 2012.

(7) Naftni skrilavec je edini avtohton vir energije v Estoniji, nacionalna proizvodnja pa predstavlja skoraj 84 % svetovne proizvodnje. 90 % električne energije, ki jo proizvaja Estonija, izvira iz tega trdega goriva. Zaradi tega je to velikega strateškega pomena za zanesljivost dobav v Estoniji.

(8) S podelitvijo dodatnega odstopanja za obdobje 2009-2012 bo zajamčena varnost naložb v proizvodne obrate in zanesljivost dobav v Estoniji, poleg tega pa se bodo lahko rešili pereči okoljski problemi, ki jih povzročajo ti obrati.

(9) Prošnji Estonije se naj ugotovi, Direktiva 2003/54/ES pa se ustrezno spremeni –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Členu 26 Direktive 2003/54/ES se doda naslednji odstavek:

„3. Estoniji se do 31. decembra 2012 podeli začasno odstopanje od uporabe člena 21(1)(b) in (c). Estonija mora izvesti vse potrebne ukrepe, da zagotovi odprtje svojega trga električne energije. To se izvede postopoma v referenčnem obdobju z namenom, da se do 1. januarja 2013 trg popolnoma odpre. Odpiranje trga mora 1. januarja 2009 predstavljati najmanj 35 % porabe. Estonija mora Komisiji vsako leto posredovati prage porabe, ki razširijo upravičenost na končne porabnike.“

⁽¹⁾ UL L 27, 30.1.1997, str. 20. Direktiva, razveljavljena z Direktivo 2003/54/ES (UL L 176, 15.7.2003, str. 37).

Člen 2

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo do 1. julija 2004. Komisiji morajo nemudoma posredovati besedila teh ukrepov.

Države članice se v sprejetih ukrepih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 28. junija 2004

Za Svet
Predsednik
M. CULLEN

DIREKTIVA KOMISIJE 2004/86/ES**z dne 5. julija 2004****o spremembi Direktive Sveta 93/93/EGS o masah in merah dvo- ali trikolesnih motornih vozil zaradi prilagajanja tehničnemu napredku****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(5) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so skladni z mnenjem Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku iz člena 13 Direktive Sveta 70/156/EGS⁽³⁾ –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Direktive Sveta 93/93/EGS z dne 29. oktobra 1993 o masah in merah dvo- ali trikolesnih motornih vozil⁽¹⁾ in zlasti člena 3 Direktive,**Člen 1**

Priloga k Direktivi 93/93/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

ob upoštevanju Direktive 2002/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. marca 2002 v zvezi s homologacijo dvo- ali trikolesnih motornih vozil in razveljavitvi Direktive Sveta 92/61/EGS⁽²⁾ in zlasti člena 17 Direktive,**Člen 2**

1. S 1. januarjem 2005, v primeru dvo- ali trikolesnih motornih vozil, katerih masa in mere ustrezajo zahtevam Direktive 93/93/EGS, kot je spremenjena s to direktivo, države članice na podlagi mase in mer ne bodo:

ob upoštevanju naslednjega:

a) zavrnilo izdaje homologacije ES ali nacionalne homologacije za takšna vozila; ali

(1) Direktiva 93/93/EGS je ena od posamičnih direktiv v okviru postopka homologacije Skupnosti po Direktivi 2002/24/ES. Določila Direktive 2002/24/ES v zvezi s sistemi, s komponentami in z ločenimi tehničnimi enotami vozil se potemtakem nanašajo na Direktivo 93/93/EGS.

b) prepovedale registracije, prodaje ali začetka uporabe takega vozila.

(2) Za popolno delovanje celotnega sistema homologacije je potrebno pojasniti in dopolniti določene zahteve Direktive 93/93/EGS.

2. S 1. julijem 2005, bodo države članice odklonile podelitev homologacije ES, če zahteve Direktive 93/93/EGS, spremenjene s to direktivo, za katero koli novo vrsto dvo- ali trikolesnih motornih vozil, pa naj bo zaradi mase ali mer, ne bodo izpolnjene.

(3) V skladu s tem je potrebno poudariti, da je treba mase izmenljivih zgornjih ustrojov za štirikolesnike v kategorijah L6e in L7e, ki so namenjeni prevozu tovora, upoštevati kot del mase tovora in ne kot del mase praznega vozila.

Člen 3

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje 31. decembra 2004. Besedilo teh predpisov in primerjalno tabelo med predpisi in to direktivo takoj pošljejo Komisiji.

(4) V skladu s tem se spremeni Direktiva 93/93/EGS.

Ko države članice sprejmejo te predpise, morajo slednji vsebovati sklic na to direktivo ali pa morajo biti opremljeni s sklicem ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

⁽¹⁾ UL L 311, 14.12.1993, str. 76. Direktiva, spremenjena z Direktivo Komisije 2001/78/ES (UL L 285, 29.10.2001, str. 1).⁽²⁾ UL L 124, 9.5.2002, str. 1. Direktiva, nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/77/ES (UL L 211, 21.8.2003, str. 24).⁽³⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 1. Direktiva, nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/3/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 49, 19.2.2004, str. 36).

2. Države članice predložijo Komisiji besedilo temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga pokriva ta direktiva.

Člen 4

Uredba začne veljati dvajset dni po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. julija 2004

Za Komisijo
Erkki LIIKANEN
Član Komisije

PRILOGA

Točka 1.5 Priloge k Direktivi 93/93/EGS se nadomesti z naslednjim:

- „1.5. masa praznega vozila pomeni maso vozila, ki je pripravljeno za normalno uporabo in vsebuje:
- dodatno opremo, ki je potrebna zgolj za že omenjeno normalno uporabo,
 - popolno električno opremo, ki vsebuje naprave za osvetljevanje in signalizacijo z osvetljevanjem, ki jo priloži izdelovalec,
 - orodje in opremo, ki ju predvidevajo zakoni, v skladu s katerimi se meri masa praznega vozila,
 - ustrezne količine tekočin, ki zagotavljajo pravilno delovanje vseh delov vozila.

1.5.1. V primeru vozil kategorij L6e in L7e, ki so namenjena prevozu tovora in se uporabljajo z izmenljivimi zgornjimi ustroji, se skupna masa zgornjega ustroja ne prišteje izračunu mase praznega vozila, temveč se smatra kot del mase tovora.

V tem primeru morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- a) osnovni tip vozila (šasija kabine), na katerega se namešča zgoraj omenjeni zunanji ustroj, mora izpolnjevati vse predpise štirikolesnikov za prevoz tovora iz kategorij L6e in L7e (skupaj z omejitvijo mase praznega vozila: 350 kg za kategorijo L6e in 550 kg za kategorijo L7e);
- b) zgornji ustroj je izmenljiv, če se ga da odstraniti iz šasije kabine brez uporabe orodja;
- c) kar zadeva zgornji ustroj, izdelovalec priloži listino s podatki (primer listine je v Prilogi II k Direktivi 2002/24/ES) o največjih dovoljenih merah, masi, omejitvah za težišče vozila in z risbo položaja pripomočkov za pritrjevanje.

Opomba: gorivo in mešanica goriva z oljem nista vključena v meritev, komponente, kot so kislina akumulatorja, zavorna tekočina, hladilna tekočina in motorno olje, pa v meritev morajo biti vključene.“

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA V SESTAVI VODITELJEV DRŽAV ALI VLAD**z dne 29. junija 2004****o predlaganju osebe, ki jo namerava imenovati za predsednika Komisije**

(2004/536/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

v sestavi voditeljev držav ali vlad,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega odstavka člena 214(2) Pogodbe –

SKLENIL:

Člen 1

Gospod José Manuel DURÃO BARROSO se predlaga kot oseba, ki jo Svet namerava imenovati za predsednika Komisije v obdobju od 1. novembra 2004 do 31. oktobra 2009.

Člen 2

Ta sklep se pošlje Evropskemu parlamentu.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. junija 2004

Predsednik

B. AHERN

SKLEP SVETA**z dne 29. junija 2004****o imenovanju generalnega sekretarja, visokega predstavnika za skupno zunanjo in varnostno politiko Sveta Evropske unije**

(2004/537/ES, Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 121(2) Pogodbe,

ker je treba imenovati generalnega sekretarja, visokega predstavnika za skupno zunanjo in varnostno politiko Sveta Evropske unije –

SKLENIL:

Člen 1

Gospod Javier SOLANA MADARIAGA se imenuje za generalnega sekretarja, visokega predstavnika za skupno zunanjo in varnostno politiko Sveta Evropske unije za dobo petih let, ki začne teči 18. oktobra 2004.

Člen 2

O tem sklepu gospoda Javierja SOLANO MADARIAGO obvesti predsednik Sveta.

Sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. junija 2004

Za Svet
Predsednik
B. AHERN

SKLEP SVETA
z dne 29. junija 2004
o imenovanju namestnika generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
(2004/538/ES, Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 121(2) Pogodbe,

ker je treba imenovati namestnika generalnega sekretarja Sveta Evropske unije –

SKLENIL:

Člen 1

Gospod Pierre DE BOISSIEU se imenuje za namestnika generalnega sekretarja Sveta Evropske unije za dobo petih let, ki začne teči 18. oktobra 2004.

Člen 2

O tem Sklepu gospoda Pierre ja DE BOISSIEU obvesti predsednik Sveta.

Sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. junija 2004

Za Svet
Predsednik
B. AHERN

POPRAVKI

Popravek k Uredbi Komisije (ES) št. 1165/2004 z dne 24. junija 2004 o dopolnitvi Priloge k Uredbi (ES) št. 2400/96 o registriranju določenih poimenovanj v Register zaščitenih geografskih porekel in označb (Anchois de Collioure, Melon du Quercy et Salame d'oca di Mortara)

(Uradni list Evropske unije L 224 z dne 25. junija 2004)

Na naslovni strani:

namesto: „Uredba Komisije (ES) št. 1165/2004 z dne 24. junija 2004 o dopolnitvi Priloge k Uredbi (ES) št. 2400/96 o registriranju določenih poimenovanj v Register zaščitenih geografskih porekel in označb (Anchois de Collioure, Melon du Quercy et Salame d'oca di Mortara)“,

beri: „★ **Uredba Komisije (ES) št. 1165/2004 z dne 24. junija 2004 o dopolnitvi Priloge k Uredbi (ES) št. 2400/96 o registriranju določenih poimenovanj v Register zaščitenih geografskih porekel in označb (Anchois de Collioure, Melon du Quercy et Salame d'oca di Mortara)**“.
